



XL CERTAMEN CICERONIANUM ARPINAS

Arpino, 5-6-7-8 May 2022

REGULATION

- LIMITED TO 2022 EDITION -

The Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone" (MTC) of Arpino is pleased to announce the 41st edition of the CERTAMEN CICERONIANUM ARPINAS, a competition which consists in a translation from Latin.

Art. 1 - Recipients

Participation is reserved to Italian students - attending the last year of humanistic or scientific high school - who achieved the last year at least 8 out of 10 (8/10) in Latin, European and non-European students.

No more than five students per each Institute address can participate.

If in any foreign school the days of the competition are the same of the exams, students from the second last year can take part.

Art. 2 - Structure of the test

The 2022 edition of the Certamen Ciceronianum Arpinas it is divided into two phases:



FIRST PHASE: REMOTE EDUCATION COURSE AND FINAL EXAM

Since 17th December 2022, the candidates will take part in a Higher Education Course, to be held electronically, on the figure and the historical-cultural context of Cicero, as well as on the techniques of translation and commentary on the work of Cicero, edited by the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone", by the University Council of Latin Studies (CUSL), by the International Society of Friends of Cicero (SIAC), and the "Ancient and Modern" Delegation of the Italian Association of Classical Culture (AICC). For all students the course is also valid as PCTO (20 hours).

The Course - whose detailed program will be published on the website www.certamenciceronianum.it by 12th January 2022 - is structured as follows:

Contextualizing Cicero / 8th February 2022, h. 9:30-12:30 and 15:00-18:00

Commenting Cicero / 19th February 2022, h. 9:30-12:30 and 15:00-18.00

Translating Cicero / 25th February 2022, h. 9:30-12:30 e 15:00-18:00

The course will be held in English. The learning material will be published in Italian and English by the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone", on the website www.certamenciceronianum.it in the 7 days following the conclusion of the single module. It will be edited by University Professors, PhD students and / or Researchers, high school teachers and will summarize the topics covered in the individual modules.

The education course is also open to teachers working at schools that have registered at least one participant as indicated in art. 4.

At the end of the course, all students will carry out a preselective test lasting three hours, on Saturday 26th February 2022, at 9:30, which consists of the translation of a short text from a Cicero's work accompanied by a comment based on the topics and themes learned during the education course. The student will have to describe the translation technique adopted and will analyze the main linguistic and stylistic



characteristics, according to the indications analytics that will be provided in the test proposed .

The candidate will carry out the pre-selection test in his own School, in compliance with the current **COVID-19** Containment Measures and live on the platform that will be communicated, making the entire work plan visible.

The monitoring will be ensured by an internal teacher of the school and by a designated person remotely; in no case will be allowed the removal from the classroom, under penalty of disqualification.

The use of mobile phones, smart-watches and other electronic devices is not allowed, under penalty of disqualification.

A link is given to each participating school to connect to the platform. Through diversified links, a limited number of participants are connected to generated virtual rooms each of them monitored remotely from the organization.

At 9.00 am of the day of the preselective test, participants must be connected and identify themselves with a valid identification document which will be checked by a designated person remotely.

Further details will be published on the website www.certamenciceronianum.it by 12th January 2022.

The tests will be judged by a Commission appointed by the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone", consisting of university professors, school principals and teachers of classical literature, even retired, in any case coming from other schools than participant schools.

If the epidemiological conditions do not allow the test to be carried out at the school, a different tender procedure will be promptly communicated.

SECOND PHASE: CERTAMEN CICERONIANUM ARPINAS

The second phase is scheduled in Arpino on 5/6/7/8 May 2022 and the authors of the best works of the first phase are admitted, selected by the judging commission by 31 March 2022, in a number proportional to the total number of participants, in any case, not less than 50 and not more than 150.

The details of the students admitted to the second phase will be communicated by the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone" to their school on 1st April 2022.



The test, lasting 5 hours, is scheduled for Friday 6th May 2022 and consists of the translation from Latin of a text by Cicero and of the exegetical, linguistic and stylistic commentary. Each candidate uses its own mother tongue.

The students are allowed to use the Latin-mother tongue dictionary and their mother-tongue dictionary.

The dates and procedures of carrying out the test are subject to change due to the restrictions in force.

Art. 3 - Award ceremony

The ten works deemed best by the Board, at its sole discretion, will receive the following cash prizes.

1st prize: 1,000 euros

2nd prize: 700 euros

3rd prize: 500 euros

4th prize: 400 euros

5th prize: 350 euros

6th prize: 300 euros

7th prize: 280 euros

8th prize: 260 euros

9th prize: 260 euros

10th prize: 240 euros

Further n. 4 honorable mentions will be assigned.

The award ceremony, in presence, will take place in Arpino

Art. 4 – REGISTRATIONS OF STUDENTS AND TEACHERS

Registrations will be open from 7th December 2021 at 9.00 am to 11th February 2022 at 12.00 am. Participation requests outside the indicated time range will not be accepted.



COMPETITORS

The competitors shall submit an application to the Principal of their School; Applications, endorsed by the Principal, must be sent by email to organization@certamenciceronianum.it by school and addressed to the President of the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone".

The participants coming from non-European countries can also submit applications through their Embassies or Consulates within the above date.

The enrolled School, in order to partially cover the expenses, will have to pay a fee equal to **€ 100.00** (one hundred / 00) for each student, net of bank charges, in favor of the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone" through bank transfer to Banca Popolare del Cassinate (Agency of Arpino) at the following references:

- [Italian schools] Codice IBAN: IT 54 N 0537274330000010547693;
- [foreign schools] Codice IBAN: IT 54 N 0537274330000010547693
Codice BIC POCAIT3c.

The receipt of the payment must be sent together with the application form and with attachments A) and B) duly filled in capital letters and signed.

There are no additional expenses to be borne by students admitted to the second phase, who will be guests of the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone", with the exception of travel expenses to the Frosinone station.

Competitors must communicate, also through their schools, their willingness to take part in the second phase, by 8th April 2022, h. 12.00, under penalty of scrolling the ranking. The manifestation of will is sent to the address organization@certamenciceronianum.it.



TEACHERS

Registration for the Education Course costs € 100.00; the registration procedures will be available on the website www.certamenciceronianum.it, starting from 15th December 2021,

Participation in the second phase of n. 1 accompanying teacher for each school that has qualified at least one participant in the following ways:

Participation in the second phase is allowed for 1 accompanying teacher for each School that has qualified at least one participant according to the following methods.

- **the teachers who have taken part in the education course** will be guests of the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone", with the exception of travel expenses, subject to prior notification of their intention to accompany the student to Arpino to be sent to the address organization@certamenciceronianum.it by h. 12:00 of 8th April 2022.
- **for teachers who have not taken part in the education course,** a fee of € 150.00 is expected to partially cover expenses. The payment receipt is sent to the address organization@certamenciceronianum.it, by h. 12:00 of 8th April, 2022, together with the simple manifestation of the will to accompany the student, to their personal details and to their school.

Art. 5 - Selection Board

The selection board - appointed by the President of the Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone" - is composed of university professors, principals, and teachers of classical literature (even retired).

Under any title, teachers of Schools participating to the competition can be part of the Boards.

The Board will follow the rules applied to public competitions.



Center of Humanistic Studies "Marco Tullio Cicerone"

Il Consigliere Delegato
Niccolò Casinelli

Il Presidente
Renato Rea
